

No. 54550*

**Peru
and
China**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the People's Republic of China on the realization of a feasibility study relating to the project "Improvement of cultural services of the national museum of archeology, anthropology and history of Peru". Lima, 21 November 2016

Entry into force: *11 April 2017 by notification, in accordance with the provisions of the said notes*

Authentic texts: *Chinese and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Peru, 30 June 2017*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Pérou
et
Chine**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la République populaire de Chine pour effectuer une étude de faisabilité du projet "Amélioration des services culturels du Musée national d'archéologie, d'anthropologie et d'histoire de Pérou". Lima, 21 novembre 2016

Entrée en vigueur : *11 avril 2017 par notification, conformément aux dispositions desdites notes*

Textes authentiques : *chinois et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Pérou, 30 juin 2017*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

I

N. O. No. 17/2016

秘鲁共和国外交部长

里卡多·卢纳·门多萨阁下：

阁下：

我谨代表中华人民共和国政府确认，我们双方经过友好协商，达成协议如下：

一、根据秘鲁共和国政府的要求，中国政府同意对秘鲁国家考古、人类、历史学博物馆附属设施项目开展可行性研究，并派专家组赴秘就项目进行现场考察。如项目可行，双方另签立项协议。

二、为完成可行性研究工作，秘鲁政府负责提供可行性研究所需项目基础信息，指定专门部门或机构履行有关义务配合中方工作，派遣必要数量的技术人员协助工作，保障中方专家现场工作安全，为中方考察组免费提供现场考察所需技术资料和交通工具，为中方专家和考察所需仪器设备提供出入境等方面的便利。

三、中方完成上述可行性研究所需费用 100 万元人民币，在中、秘两国政府 2014 年 11 月 12 日签订的经济技术合作协定规定的无偿援助项下支付。中国政府指定机构凭本函和阁下的复函开出结算账单一式四份，通过中国国家开发银行股份有限公司和秘鲁国民银行一次性办理结算。